

ACTIGRIP J 10

DESCRIPCIÓN

- Guante de protección 5 dedos.
- Revestimiento elastómero (nitrilo) sobre soporte textil sintético.
- Existe en dos versiones :
 - J10 : Tropique dorso de la mano aireado,
 - J10 Elastofix : revestimiento integral.
- 2 tallas disponibles : 9 y 10

CARACTERÍSTICAS

- Soporte textil de hilo mezclado Dyneema/Poliamida de altas prestaciones, galga 10, procedimiento non stop sin costuras.
- Revestimiento hecho de elastómero nitrilo micro-alveolado.
- Sujeción en la muñeca por entramado de látex.

PRESTACIONES

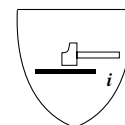
- Muy buena resistencia mecánica al corte.
- Excelente resistencia a la abrasión.
- Excelente prensión de las piezas deslizantes (aceites agresivos) gracias al revestimiento alveolado.
- Buen tacto y comodidad de utilización.
- Revestimiento resistente a los aceites y las grasas residuales presentes en las piezas manipuladas.
- Certificado conforme a las normas **EN 420 : 1994** (exigencias generales), y **EN 388 : 1994** (riesgos mecánicos) por el Institut Français Textile-Habillement

APLICACIONES

- Para toda manipulación de piezas u objetos cortantes y abrasivos en medio aceitoso o graso.
- Sectores de actividad :
 - Industrias mecánicas/automóvil.
 - Industrias del electrodoméstico.
 - Industrias del vidrio.
 - Talleres de prensa y estampación, manipulación de chapas.
 - Colectividades.
 - Recogida de objetos manchados.
- No utilizar para la manipulación de líquidos.



CE



4343

EN 388 : 1994
Riesgos Mecánicos

Este guante es conforme a las principales exigencias de la directiva europea CE/89/686 del 21 de diciembre de 1989, relativa a los equipos de protección individual sometidos a un examen CE de tipo, efectuado por un laboratorio notificado que certifica la conformidad de este guante con las normas EN a las que responde, así como los niveles de prestaciones obtenidos en los ensayos.

EN 388 : 1994

Abrasión	Corte	Desgarro	Perforación
4	3	4	3

Referencias

Tallas	9	10
Versiones		
J10	I8E0E03	I8E0E04
J10 Elastofix	I8E1E03	I8E1E04

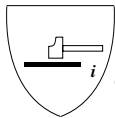


COMASEC

5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers - Cedex - France
Tel. 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 29
Email: cialexport@comasec.com - Web : comasec.com



ACTIGRIP J10



4343

EN 388 : 1994

- F Risques mécaniques
- GB Mechanical hazards
- D Mechanische Gefahren
- E Riesgos mecánicos
- I Pericolo meccanico
- NL Mechanische risico's



5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers Cedex - France

Tel 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 19 / 29

Email : info@comasec.com - Web : comasec.com

Taille / Size	7	8	9	10
Actigrip J10			18E0E03	18E0E04
Actigrip J10 Elastofix			18E1E03	18E1E04



CERTIFICATION ISO 9001 GROUPE COMASEC EUROPE



Numéro de contrôle / control number

Merci de joindre cette fiche de livraison en cas de retour de marchandises. Should you return the goods, please attach this card.

N° 18E0ECE/FLNU/6 - 01/04

NOTICE D'INFORMATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ces gants ACTIGRIP J10 ont été fabriqués avec le plus grand soin par COMASEC pour votre protection.

Afin qu'ils vous donnent entière satisfaction, vous devez :

- Consulter la fiche technique, dernière version en vigueur, N° 18E0E0F/FT.

Elle présente leurs principales caractéristiques et performances évaluées par notre laboratoire de contrôle et par un laboratoire indépendant notifié, selon les normes françaises (NF) et européennes (EN).

- Vous assurer que leurs performances correspondent aux risques (mécaniques, chimiques, thermiques, ...) de votre poste de travail.

1. UTILISATION - Nous vous conseillons, afin que ces performances soient maintenues dans le temps :

1.1 D'observer une parfaite hygiène (mains propres) avant le port de vos gants, à fortiori s'ils ont déjà servi.

1.2 De vous assurer visuellement et avant usage que vos gants ne présentent pas de défauts majeurs (transpercements, souillures chimiques, usures importantes, etc.).

1.3 De ne pas utiliser pour la manipulation de liquides.

1.4 Et après usage, de vérifier visuellement si vos gants sont toujours exempts de défauts majeurs afin d'être entretenus puis stockés. Dans le cas contraire, il convient de les mettre au rebut dans un endroit où ils ne peuvent être réutilisés.

2. ENTRETIEN - Nettoyer en surface vos gants, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse, laisser sécher et ranger les ensuite dans un endroit propre et aéré en prévision de leur prochaine utilisation.

3. STOCKAGE - Dans des conditions normales de stockage, c'est à dire d'humidité et de température ordinaires (+15°C à +30°C), à l'abri du soleil et dans

des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

4. CONFORMITÉ

4.1 Marquage CE - Le marquage CE signifie que les ACTIGRIP J10 sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE de type effectué par le laboratoire notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex.

4.2 Normes EN et performances - Les performances des ACTIGRIP J10 ont été évaluées selon les normes européennes suivantes :

EN 420: 1994 Exigences générales pour les gants.
EN 388: 1994 Protection contre les risques mécaniques.

Un système de pictogrammes symbolise ses performances. Ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance vis à vis des risques considérés, de 1 à 4 ou 5 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection pour le ou les risques considérés (X = essai non effectué, 0 = niveau 1 non atteint). Le "i" comme information de chaque pictogramme rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un gant, s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc...

Risques mécaniques

Abrasion :	4	sur 4 niveaux
Coupage par tranchage :	3	sur 5 niveaux
Déchirure :	4	sur 4 niveaux
Perforation :	3	sur 4 niveaux

Substances potentiellement allergéniques : Dibutylthiocarbamate de zinc.

Räumen bei einer normalen Luftfeuchtigkeit und einer Temperatur von +15 - 30°C zu lagern.

4. KONFORMITÄT

4.1 Markierung gemäß CE - Die Markierung CE bedeutet, daß der Handschuh ACTIGRIP J10 den Anforderungen der europäischen Richtlinie CEE/89/686 über persönliche Schutzausrüstungen entspricht und daß der Handschuh einer CE-Prüfung durch die zertifizierte Prüfstelle - nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France unterworfen worden ist.

4.2 EN-Normen und Leistungsstufen - Die Leistungsstufen des Handschuhes ACTIGRIP J10 wurden gemäß den nachstehend aufgeführten Normen bewertet: EN 420: 1994 Allgemeine Anforderungen für Handschuhe EN 388: 1994 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Ein System von Piktogrammen wird benutzt, um seine Leistungen zu symbolisieren. Diese Piktogramme können von Zahlen begleitet sein, die die Leistungsstufen in Bezug auf die erreichten Werte wiedergeben. Die Reihe umfaßt 1 für die niedrigste Stufe und 4 oder 5 für die höchste Stufe. 0 und X bedeuten, daß der Handschuh keine Schutzwirkung gegen diese Risiken hat (X = keine Prüfung durchgeführt, 0 = Stufe 1 wurde nicht erreicht). Das kleine "i" steht beim Piktogramm für Information, was den Anwender daran erinnert, daß er sich vor dem Einsatz über die Leistungen und die Gebrauchsanweisung informieren muß.

Mechanische Risiken

Abrieb:	4	von 4
Schnitt:	3	von 5
Weiterreißverhalten:	4	von 4
Durchdringung:	3	von 4

Potentiell allergische Substanzen :

Zink dibutylthiocarbamat.

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE

COMASEC takes the greatest care in making ACTIGRIP J10 gloves for your protection.

In order for these gloves to provide you with full satisfaction you must :

- Consult the latest version of specification sheet no. 18E0E0G/FT/

which presents their main characteristics and performances. These performances have been evaluated by our testing laboratory and a certified independent laboratory, in accordance with European standards (EN).

- Make sure these performances correspond with your work station's mechanical, chemical, heat and other hazards.

1. USE - We advise that you do the following to guarantee that these performances are maintained over a long period of time :

1.1. Observe perfect hygiene (clean hands) before wearing your gloves, especially if they have already been used.

1.2 Before using the gloves make sure they do not display any defects, such as holes, chemical stains, wear and tear, and so on.

1.3 Do not use for handling liquids.

1.4 Check the gloves after use and before storage to make sure they still display no defects. If they do, they must be discarded in a place where they cannot be re-used.

2. MAINTENANCE - Clean them for example with a rag and soapy water, then air dry and store them in a clean, well-ventilated place before using them again.

3. STORAGE - Store in a clean, dry, covered, well-ventilated place with temperatures of between +15°C and +30°C. Do not leave them exposed to sunlight. The

gloves will undergo no changes if these precautions are followed.

4. COMPLIANCE

4.1 CE Mark - The CE mark means that ACTIGRIP J10 gloves comply with the basic requirements of EC directive EEC/89/686 relating to personal protective equipment submitted to EC certificate of conformity issued by the notified body no. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France.

4.2 EN Standards and performances - The performances of ACTIGRIP J10 gloves have been assessed in accordance with the following European standards :

EN 420: 1994 General requirements for gloves.
EN 388: 1994 Protective gloves against mechanical hazards.

A system of pictograms is used to symbolize these performances. The pictograms may be accompanied by figures representing performance levels in relation to the hazards involved. The numbers range from 1 for the lowest to 4 or 5 for the highest levels. 0 and X mean the gloves offer no protection against the hazard or hazards under consideration (X means no test has been made, 0 means level one has not been reached). The letter "i" in the pictogram directs the end-user to seek further information in the manufacturer's literature, and in this information to the end-user document.

Mechanical hazards

Abrasion resistance :	4	on 4 levels
Blade cut resistance :	3	on 5 levels
Tear resistance :	4	on 4 levels
Puncture resistance :	3	on 4 levels

Potentially allergenic materials:

Zinc dibutylthiocarbamate.

INFORMATIONS, GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD

De handschoenen ACTIGRIP J10 zijn met de meeste zorg vervaardigd door COMASEC voor uw veiligheid.

Teneinde u een volstrekte voldoening aan te bieden, dient u :

- de technische fiche te raadplegen, laatste uitgave van toepassing : nr 18E0E0G/FT/ voor de ACTIGRIP J10. Ze stelt u de voornaamste karakteristieken voor alsook de weerstanden geschat door ons controlelabo en door een zelfstandig erkend laboratorium, volgens de franse normen (FN) en de Europese normen (EN).

- u vergewissen dat de karakteristieken in overeenstemming zijn met de risico's (mechanische, chemische, thermische) van uw werkpost.

1. GEBRUIKSAANWIJZING - Wij raden u aan, opdat de weerstand in de tijd behouden wordt :

1.1. Een perfecte hygiëne toe te passen (zuivere handen) voor het dragen van de handschoenen, a fortiori als zij reeds gebruikt zijn geweest.

1.2. Van na te kijken en dit voor het gebruik of de handschoenen geen gebreken vertonen (doorprik, chemisch besmeurd, belangrijke tekens van slijtage, enz...).

1.3. Niet gebruiken voor het manipuleren van vloeistoffen.

1.4. Na het gebruik, na te kijken of deze handschoenen nog te gebruiken zijn teneinde ze te reinigen en terug op te slaan. In het tegenovergestelde geval, is het aangeraden ze weg te doen opdat ze niet meer zouden gebruikt worden.

2. ONDERHOUD - De buitenkant van de handschoenen reinigen met bijvoorbeeld een doek gedompeld in zeepwater en ze nadien in een verlichte en propere plaats te leggen in afwachting van hun volgend gebruik.

3. OPSLAG - In algemene opslagvoorwaarden, nl. in normale temperatuurs- en vochtigheidsvoorwaarden (tussen 15°C à 30°C), uit de zon, in zuivere, bedekte en verlichte lokalen, riskeren uw handschoenen geen verandering.

4. GELIJKVORMIGHEID

4.1. CE-markering - De CE-markering betekent dat de handschoenen ACTIGRIP J10 conform zijn aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686 betreffende de individuele veiligheidsartikelen die aan een CE-test onderworpen zijn afgeleverd door het erkend laboratorium nr 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France.

4.2. EN-normen en weerstanden - De weerstanden van de handschoenen ACTIGRIP J10 zijn geëvalueerd volgens de volgende Europese normen :

EN 420: 1994 Algemene eisen

EN 388: 1994 Beschermingshandschoenen

voor mechanische risico's.

Een systeem van kentekens geven de weerstanden weer. Deze kentekens kunnen vergezeld zijn van een cijfer dat de verschillende graden van weerstanden weergeeft tegenover het weerhouden risico, van 1 tot 4 of 5 voor de hoogste waarden. 0 en X betekent het ontbreken van het of de weerhouden risico's. (X = test niet uitgevoerd, 0 = graad 1 niet bereikt). De "i" als informatie van ieder kenteken herinnert de gebruiker eraan dat hij voor het gebruik van de handschoenen dient na te gaan welke weerstanden en gebruikseigenschappen deze hebben, enz...

Mechanische risico's

Schuurweerstand :	4	op 4 schalen
Snijweerstand bij doorsnijden :	3	op 5 schalen
Scheuren :	4	op 4 schalen
Perforatie :	3	op 4 schalen

Potentiële allergenische substanties :

Zink dibutylthiocarbamat.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Schutzhandschuh ACTIGRIP J10 wurde zu Ihrer Sicherheit von COMASEC mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt. Zu Ihrer Zufriedenheit sollten Sie die nachfolgenden Anweisungen beachten:

Ziehen Sie die technische Beschreibung für den Schutzhandschuh ACTIGRIP J10 mit der Nr.: 18E0E0G/FT/ zu Rate. Diese gibt Ihnen die hauptsächlichsten technischen Daten und Leistungsmerkmale, die durch unser Labor sowie durch ein unabhängiges zugelassenes Prüflabor gemäß den europäischen Normen festgestellt wurden. Weiterhin sollten Sie bitte sicherstellen, daß Ihr Anforderungsprofil bezüglich der mechanischen Risiken mit den Eigenschaften des Handschuhes übereinstimmt.

1. GEBRAUCHSANWEISUNG - Um die Eigenschaften des Handschuhes so lange wie möglich beizubehalten, empfehlen wir Ihnen :

1.1 Vor dem Tragen des Handschuhes auf saubere Hände achten; erst recht, wenn der Handschuh bereits getragen wurde.

1.2 Überzeugen Sie sich visuell vor dem Einsatz, daß der Handschuh keine Beschädigungen aufweist. Beschädigte Handschuhe dürfen nicht benutzt werden.

1.3 Der Handschuh darf nicht zur Handhabung von Flüssigkeiten eingesetzt werden.

1.4 Nach Gebrauch sollten Sie sich visuell überzeugen, ob der Handschuh noch frei von Beschädigungen ist. In diesem Falle sollte er gepflegt und anschließend gelagert werden. Sollte der Handschuh beschädigt sein, so darf er nicht mehr verwendet werden.

2. PFLEGE - Die Oberfläche des Handschuhes kann mit einem in Seifenwasser getauchten Lappen gereinigt werden. Danach sollte er getrocknet und in einem sauberen, belüfteten Raum für den nächsten Einsatz gelagert werden.

3. LAGERUNG - Die Handschuhe sind unter Lichtabschluß in trockenen, sauberen und belüfteten

